





# Trực Tiếp Câu Thông Thượng Đế

---

Cách Tiến Đến Hòa Bình

Nhà Xuất Bản  
Hội Quốc Tế Thanh Hải Vô Thượng Sư



**Chúng tôi thành tâm kính dâng quyển sách này lên Ngài Thanh Hải Vô Thượng Sư, vị thầy tâm linh đáng kính. Quyển sách bao gồm những trích đoạn từ các buổi thuyết pháp trong Chuyến Hoàng Pháp Châu Âu năm 1999 của Ngài. Trong hành trình vĩ đại kéo dài 40 ngày qua 18 trạm dừng chân, một thông điệp tác động mạnh mẽ đến thế giới: “Trực Tiếp Câu Thông Thượng Đế – Gặp Thượng Đế Trong Khi Còn Sống” đã soi sáng biết bao tâm hồn đang tìm kiếm lời giải đáp trong thời kỳ đầy hỗn loạn cuối thế kỷ vừa qua. Nhiều người còn thể nghiệm được sự đổi mới lớn lao trong lúc chăm chú lắng nghe những lời khai thị khai ngộ của Ngài qua các phương tiện truyền thông sẵn có. Quyển sách này được xuất bản hầu đáp ứng nhu cầu có một tuyển tập các bài thuyết giảng của Thanh Hải Vô Thượng Sư trong Chuyến Hoàng Pháp Châu Âu. Vì số trang có hạn nên chúng tôi phải tuyển chọn nhiều đề tài khác nhau từ 18 buổi thuyết giảng của Ngài. Việc chọn lựa này vô cùng khó khăn vì mỗi lời giảng của Thanh Hải Vô Thượng Sư đều quan trọng và quý giá.**

*Trên Địa Cầu này, chẳng mấy ai trong chúng ta có thể tận mắt thấy được Thượng Đế nên chúng ta không thể trực tiếp tâm sự với Ngài về mọi nỗi khổ đau, bức bối, sợ hãi và lo lắng của mình. Mặc dù trông bề ngoài cứng rắn nhưng tất cả chúng ta đều có nhiều vấn đề: sự yếu đuối, sợ hãi, ham muốn và tuyệt vọng. Rồi khi không biết nương tựa vào đâu, chúng ta thường có khuynh hướng bạo lực.*

*Đó là lý do chiến tranh xảy ra.*

*Nhưng về phương diện nào đó thì những người bạo động cũng là nạn nhân của chiến tranh. Nạn nhân thật sự của chiến tranh và những người gây ra chiến tranh, cả hai đều là nạn nhân, chỉ khác nhau về hình thức và mức độ mà thôi. Những người gây ra chiến tranh là nạn nhân đáng thương nhất bởi vì họ thậm chí không biết phân biệt phải trái. Họ không thể trốn chạy khỏi chính mình để ẩn náu ở bất kỳ quốc gia nào khác bởi vì họ bị chìm sâu vào ảo tưởng khủng khiếp của lực lượng phủ định.*

*Họ vùng vẫy một cách tuyệt vọng.*

*Cho nên, cách duy nhất để chấm dứt chiến tranh trên Địa Cầu này hay bất cứ nơi đâu là khai ngộ, là nhận biết Thượng Đế – giống như đứa bé sẽ ngừng khóc khi được mẹ ôm vào lòng vậy.*

*~Thanh Hải Vô Thượng Sư~*

## M U C L U C

- 14 Bước Đi Tình Thương**  
*Bước Chân Của Vị Minh Sư Tại Thế*  
*Sơ lược tiểu sử Thanh Hải Vô Thượng Sư.*  
*“Ngài là ánh sáng của một vĩ nhân, là thiên thần từ ái của tất cả chúng ta.”*
- 20 Bằng Những Phương Thức Hòa Bình Hơn...**  
*Sau thảm họa 11-9, số lượng người bắt đầu đi nhà thờ, đền thờ đạo Hồi, giáo đường Do Thái và chùa chiền nhằm tìm kiếm niềm an ủi tâm linh cùng sự dẫn dắt thiêng liêng đã đạt mức kỷ lục. Họ cần lời giải đáp. Thanh Hải Vô Thượng Sư đã cho chúng ta lời giải đáp từ rất lâu trước khi thảm họa ngày 11-9 xảy ra rằng:*  
*“Giải pháp nằm ở bên trong mỗi người chúng ta.”*
- 28 Lực Lượng Của Tình Thương**  
*“Nếu chính phủ và các nhà lãnh đạo trên thế giới này hiểu được sức mạnh của tình thương... thì kẻ thù sẽ hạ hết vũ khí và tới quỳ dưới chân quý vị.”*
- 30 Khủng Hoảng Ở Kosovo:  
Nổi Thống Khổ Của Châu Âu!**  
*Bức Thư Cầu Cứu Từ Trung Tâm Geneva, Thụy Sĩ*
-

## **Bằng Những Phương Thức Hòa Bình Hơn...**

*“Ngoài việc an ủi bằng vật chất, mọi trung tâm  
nên tập hợp lại để thiền và cầu nguyện  
cho nhân loại có thể cảm thông với nhau  
bằng những phương thức hòa bình hơn.  
Với tất cả tình thương và nỗi buồn vô hạn.”*

~ Thanh Hải Vô Thượng Sư, ngày 11 tháng 9 năm 2001 ~

---

(Sư tử đồng tu Jane Chu)

Ngày 11 tháng 9 năm 2001, Trung tâm Thương mại Thế giới ở thành phố New York và Lầu Năm Góc ở Arlington, Virginia đã bị không tặc tấn công, còn một chiếc máy bay khác thì bị không tặc cướp rồi làm phát nổ tại tiểu bang Pennsylvania. Trong phút chốc, hơn ba nghìn người đã bị thiệt mạng. Khi vừa nghe tin về những thảm họa này, Thanh Hải Vô Thượng Sư lập tức gọi điện cho các trung tâm thiền ở gần những khu vực bị ảnh hưởng, chỉ thị đồng tu thành lập các toán cứu trợ khẩn cấp để phụ giúp cho nỗ lực cứu trợ của chính phủ. Thanh Hải Vô Thượng Sư còn gửi điện thư đến tất cả các trung tâm trên thế giới, bày tỏ nỗi buồn sâu sắc của Ngài về thảm kịch này. Ngài yêu cầu đồng tu tập hợp lại để thiền và cầu nguyện nhằm giúp mang lực lượng khẳng định đến thế giới đau buồn này.

Thảm họa 11-9 không những làm cho người dân Hoa Kỳ bàng hoàng, mà còn tác động mạnh mẽ đến tinh thần của toàn thể nhân loại. Trong tâm khảm mọi người, những nhu cầu sâu kín hơn cũng cần được đáp ứng một cách khẩn thiết. Sau thảm họa 11-9, số lượng người bắt đầu đi nhà thờ, đền thờ đạo Hồi, giáo đường Do Thái và chùa chiền nhằm tìm kiếm niềm an ủi tâm linh cùng sự dẫn dắt thiêng liêng đã đạt mức kỷ lục. Nhiều người cảm thấy lạc lõng khi hiểu được bản chất vô thường của cuộc đời. Họ cần lời giải đáp.

---



Thanh Hải Vô Thượng Sư đã cho chúng ta lời giải đáp từ rất lâu trước khi thảm họa ngày 11-9 xảy ra. Trong các bài khai thị, Ngài không ngừng nhắc nhở mọi người là giải pháp nằm ở bên trong mỗi người chúng ta, và tất cả chúng ta đều phải chịu trách nhiệm cho bất kỳ điều gì xảy đến với mình. Ngài đảm bảo rằng tất cả chúng ta đều có sức mạnh để thay đổi thực tại.

Thông điệp của Thanh Hải Vô Thượng Sư mang tính cấp bách hơn khi nhân loại bước vào thiên niên kỷ mới. Trong thời kỳ nhiễu nhương này, thế giới dường như phải hứng chịu nhiều thảm họa hơn, như thiên tai, chiến tranh, nạn đói, lũ lụt, động đất... Bên cạnh đó là nạn ô nhiễm môi trường và sự bùng phát những chứng bệnh nan y, v.v. Nhìn lại năm 1999, nhiều người tin là ngày tận thế sẽ sớm xảy ra. Lời tiên tri đầy lo ngại của Nostradamus từ bốn thế kỷ trước về bước ngoặt của thế kỷ 21 hiện ra rõ ràng trong tâm trí mọi người. Rồi trước thềm thiên niên kỷ mới, lời tiên tri này dường như sắp ứng nghiệm khi cuộc bạo động lan tràn ở vùng Balkan khiến châu Âu lâm vào nguy cơ bất ổn.

Là vùng đất chịu nhiều khổ đau, trong suốt chiều dài lịch sử, Balkan luôn là thùng thuốc súng có nguy cơ phát nổ vào bất cứ lúc nào. Cuộc xung đột sắc tộc gần đây giữa người Serbia ở Nam Tư và người Albania ở Kosovo đã gây ra nhiều cảnh đổ máu và hỗn loạn. Không ngày nào là không có tường trình về

---

---

những cảnh chiến tranh tàn bạo. Nhiều cộng đồng đã bị tiêu diệt hoàn toàn. Những dân tộc từng một thời chung sống hòa bình nay bỗng trở thành thù địch, tàn sát lẫn nhau dưới cặp mắt lo âu của cộng đồng thế giới.

Đồng tu đã gửi lời thỉnh cầu khẩn thiết đến Thanh Hải Vô Thượng Sư, xin Ngài làm mọi việc có thể để xoa dịu nỗi thống khổ của dân chúng. Thanh Hải Vô Thượng Sư đã lắng nghe và đáp lại lời thỉnh cầu của họ. Vào tháng 5 năm 1999, Ngài bắt đầu chuyến hoằng pháp 40 ngày qua 18 quốc gia ở châu Âu với sứ mệnh truyền bá thông điệp của Thượng Đế. Hành trình của Ngài bao gồm các trạm dừng chân ở những quốc gia như: Slovenia, Cộng hòa Séc, Bungary, Hungary cũng như Ba Lan và Nga; những quốc gia này nằm chung quanh Kosovo – vùng đất bị chiến tranh tàn phá. Ngài cũng đã cố gắng đến viếng thăm người tỵ nạn Kosovo nhưng không thành. Tuy nhiên, Ngài đã chỉ thị cho đồng tu gửi trợ giúp tài chính đến các trại tỵ nạn này.

Trong chuyến du hành gian nan này, Ngài nhất quyết đi một mình mà không cần sự bảo vệ của thị giả. Đó là một phần trong kế hoạch của Ngài để nhận lãnh gánh nặng của tình trạng hỗn loạn đang diễn ra trên thế giới. Hẳn vậy, Ngài đã gặp phải nhiều trở ngại trong cuộc hành trình dài, khó khăn, và đôi lúc rất nguy hiểm. Nhưng trong suốt khoảng thời gian này, Ngài đã nhẫn nại, xem gian khổ như thập tự giá mà Ngài phải gánh chịu, rồi vui vẻ lên đường, trực diện với những khó khăn đó.

---

Tại mỗi trạm dừng chân trong chuyến hoàng pháp của Thanh Hải Vô Thượng Sư, dân chúng thuộc mọi tôn giáo và sắc tộc đều đến rất đông để nghe Ngài thuyết giảng. Họ đến vì lòng khát khao có được lời giải đáp. Họ đến vì đã sẵn sàng đón nhận Ngài.

Bất cứ nơi nào Ngài đến, những câu hỏi quan trọng nhất nung nấu trong lòng khán thính giả vẫn là tại sao chiến tranh tồn tại trên thế giới và làm thế nào để chấm dứt chiến tranh. Thanh Hải Vô Thượng Sư đã chỉ ra rằng tất cả chúng ta đều góp phần tạo nên bầu không khí xung quanh nơi mình sống. Nếu chúng ta nuôi dưỡng tâm thù hận, lòng ganh tỵ, sự chiếm hữu hay tư tưởng phủ định thì chúng ta cùng tạo ra bầu không khí phủ định, điều này sẽ biến thành tai họa cụ thể nào đó, như là chiến tranh chẳng hạn. Tương tự như vậy, chúng ta có thể lựa chọn yêu thương lẫn nhau, như Thượng Đế thương yêu chúng ta vậy. Sau đó chúng ta mới có thể tạo ra bầu không khí yêu thương. Và kết quả là chúng ta sẽ có hòa bình trên Địa Cầu. (28/5/1999)

Thanh Hải Vô Thượng Sư nhấn mạnh rằng chúng ta đau khổ vì chúng ta xa rời Thượng Đế và ngay cả những kẻ gây ra chiến tranh cũng là nạn nhân của sự cách biệt này. Vì vậy, Thanh Hải Vô Thượng Sư không kết tội họ, Ngài nói rằng: “**Chiến tranh, phiền não, sự hiểu lầm, giận dữ và thù hận, tất cả đều là hậu quả của sự bất mãn vì không nhận biết được Thượng Đế.**” Ngài nói thêm rằng những người tạo ra

---

---

chiến tranh **“là những người khao khát tình thương và cần được giúp đỡ nhiều nhất”**. (12/5/1999)

Thanh Hải Vô Thượng Sư cho biết, nếu có tội ác nào ở thế gian này thì đó chính là tội vô minh. Chúng ta vô minh trước sự thực rằng mình là một phần của Thượng Đế, tất cả chúng ta đều là Thượng Đế. Chúng ta không biết mình đồng nhất thể với Thượng Đế, kể cả loài vật và cây cỏ. Chúng ta tựa như một người mù đang tự gây đau khổ cho chính mình vì không nhìn thấy. Cách duy nhất để chấm dứt chiến tranh hay bất kỳ điều bất hạnh nào trên thế giới này là chúng ta phải đạt được sự khai ngộ. Khai ngộ là tìm ra Chân Ngã và nhận biết là mình đồng nhất thể với Thượng Đế, với những chúng sinh khác. Khi đạt được sự khai ngộ này thì chúng ta sẽ không thể nào gây thương tổn cho bất cứ phần nào của chính mình nữa. Sau đó, hòa bình sẽ tự nhiên được tái lập trên Địa Cầu. (24/5/1999)

Thanh Hải Vô Thượng Sư cho khán thính giả biết là Ngài đến để cống hiến cho họ sự khai ngộ. Đây là món quà quý báu nhất mà Thượng Đế có thể ban tặng cho tất cả chúng ta vì đó là **“giải pháp duy nhất cho mọi căn bệnh trên thế gian này”**. Thanh Hải Vô Thượng Sư nói rằng Ngài đến để **“nâng cao tâm thức nhân loại, để giúp quý vị nhớ lại Tự Tính cao cả của mình, Bản Tính cao thượng hơn của mình. Nhờ vậy, bầu không khí sẽ thay đổi và từ trường sẽ trở nên yêu thương và cao đẹp hơn, giống các cảnh giới cao đẳng hơn.”** (26/5/1999)

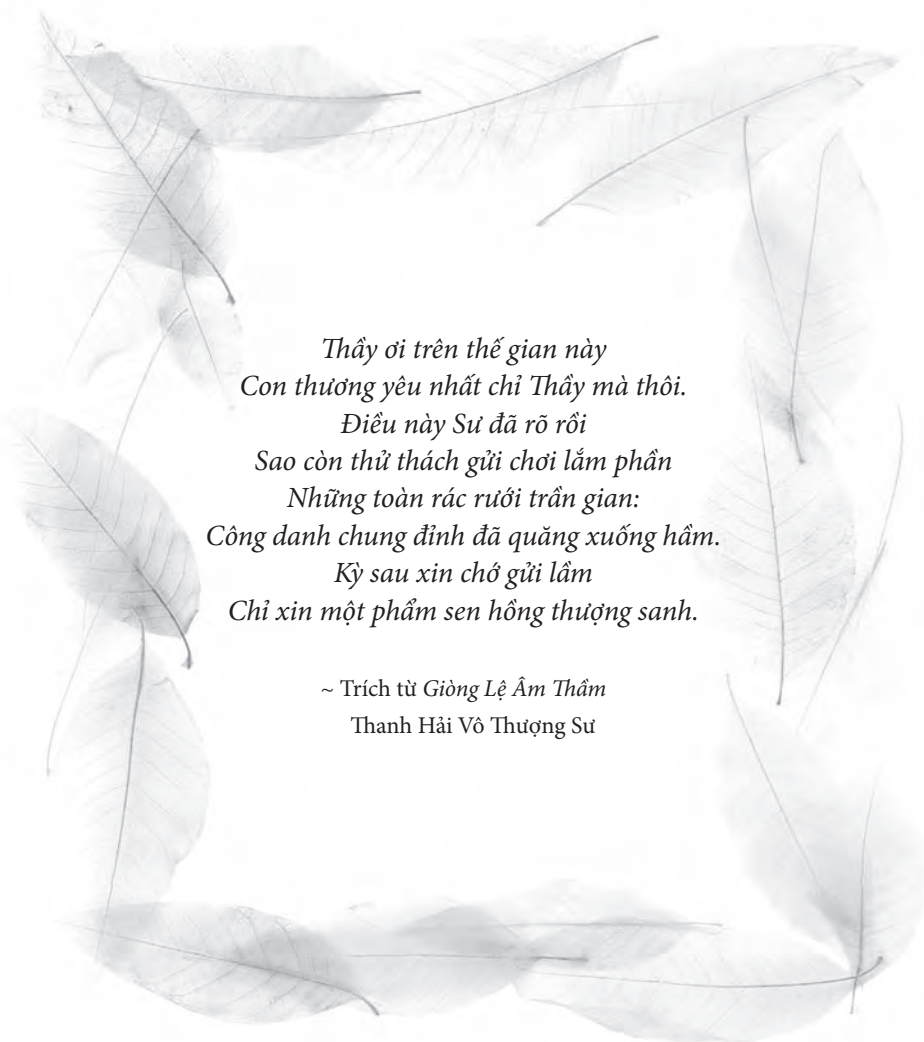
---



Hẳn vậy, hòa bình ở vùng Balkan đã đến sớm hơn dự đoán của mọi người. Vào lúc Thanh Hải Vô Thượng Sư kết thúc buổi thuyết pháp cuối cùng của Ngài trong chuyến hoằng pháp châu Âu thì các phe phái tranh chấp ở Kosovo cũng đã ký hòa ước.

Hai nghìn năm trước, Chúa Giê-su đã nói với các tông đồ của Ngài rằng: *“Thượng Đế sẽ gửi cho các con một Đấng An Ủi khác.”* Đấng An Ủi của thời đại chúng ta đã đến, Ngài chính là Thanh Hải Vô Thượng Sư. Giống như tất cả Minh Sư thời xưa, Thanh Hải Vô Thượng Sư đến từ Thượng Đế. Ngài ở đây để chỉ cho chúng ta Con Đường trở về với Thượng Đế và giúp chúng ta kiến tạo Thiên Đàng Tại Thế. Nếu điều đó đòi hỏi chúng ta phải trải qua khổ đau để nhận biết là mình cần có một Đấng An Ủi thì có lẽ chúng ta đã không đau khổ một cách vô ích.

---



*Thầy ơi trên thế gian này  
Con thương yêu nhất chỉ Thầy mà thôi.  
Điều này Sư đã rõ rồi  
Sao còn thử thách gửi chơi lắm phần  
Những toàn rác rưởi trần gian:  
Công danh chung đỉnh đã quăng xuống hầm.  
Kỳ sau xin chớ gửi làm  
Chỉ xin một phẩm sen hồng thượng sanh.*

~ Trích từ Giòng Lệ Âm Thâm  
Thanh Hải Vô Thượng Sư

## Lực Lượng Của Tình Thương



*Chiến Tranh và Hòa Bình  
(Thông điệp hòa bình từ Thượng Đế trước pháo đài)*

*“Chỉ cần thương yêu kẻ thù,*

---

*rồi họ sẽ hàng phục.*

---

*Họ sẽ hạ hết vũ khí*

---

*và tới quỳ dưới chân quý vị.”*

---

*~ Thanh Hải Vô Thượng Sư ~*

---

“**B**ất luận chúng ta đúng hay sai, chiến tranh vẫn luôn gây khổ đau cho cả hai phía. Chúng ta đều biết rằng ngay cả kẻ thù của mình cũng có linh hồn, tình cảm, trí thông minh, lòng nhân ái và sự cảm thông. Chỉ vì chúng ta không chịu ngồi lại với nhau để đàm phán. Chúng ta không làm bạn với kẻ thù của mình nên đôi khi chúng ta quên rằng họ cũng là con người như chúng ta. Vì vậy, chúng ta dễ sát hại người nào mình không quan tâm nhiều hoặc người nào mình không coi trọng.”

*Thanh Hải Vô Thượng Sư khai thị  
tại Virginia, Hoa Kỳ, ngày 17 tháng 2 năm 1991*

“Nếu chính phủ và các nhà lãnh đạo trên thế giới này hiểu được sức mạnh của tình thương thì họ sẽ không bao giờ tạo chiến tranh. Họ sẽ chỉ dùng tình thương để tiêu diệt kẻ thù của mình trong phút chốc. Chỉ cần thương yêu kẻ thù, rồi họ sẽ hàng phục. Họ sẽ hạ hết vũ khí và tới quỳ dưới chân quý vị. Đó là lý do tại sao Chúa Giê-su nói: “*Hãy yêu thương kẻ thù của mình.*” Yêu thương kẻ thù tức là yêu thương chính mình. Yêu thương kẻ thù nghĩa là mang hòa bình đến cho chính mình.

*Thanh Hải Vô Thượng Sư khai thị  
tại thành phố Mexico, Mexico, ngày 23 tháng 5 năm 1998*

---



## Khủng Hoảng Ở Kosovo – Nỗi Thống Khổ Của Châu Âu!

### *Bức Thư Cầu Cứu Từ Trung Tâm Geneva, Thụy Sĩ*

Sư Phụ vô vàn kính yêu,

Cảm ơn Sư Phụ đã trả lời thư mời của chúng con một cách trù mến!

Cho dù Sư Phụ viết: “Tôi nghĩ là tôi không thể đến được” và “tôi không thể hứa” nhưng tất cả chúng con đều cảm nhận và hy vọng là Sư Phụ sẽ đến, nếu Ngài có thể.

Ngay bây giờ, chúng con rất cần sự hiện diện của Ngài ở châu Âu.

Cuộc chiến thảm khốc ở Nam Tư và Kosovo đã khiến cho 1,4 triệu người trở thành dân tỵ nạn, nhiều người không thể nào chịu đựng nổi nữa khi ngày nào cũng thấy những cảnh tang thương và đau khổ trên truyền hình.

Tất cả chúng con đều cảm thấy bất lực khi đối diện với quá nhiều thảm kịch như vậy.

Khía cạnh lạc quan duy nhất đằng sau tất cả những nỗi khổ này của nhân loại là nhiều người thường chỉ quen với lối sống ngày qua ngày, không quan tâm nhiều đến những gì xảy ra chung quanh mình, cuối cùng đã thức tỉnh và đang tìm kiếm những gì có ý nghĩa hơn trong cuộc sống.

Dường như họ có thái độ cởi mở hơn đối với vấn đề tâm linh...

***...Thế Nên Sứ Giả Của Thượng Đế Cần Phải Nhanh Lên!***

**T**hượng Đế đã chỉ thị cho tôi chia sẻ kiến thức này với các anh chị em trên thế giới, đối với tôi đó là một đặc ân to lớn. Và tôi sẽ làm như vậy cho đến hơi thở cuối cùng trên Địa Cầu, chỉ để chỉ cho quý vị thấy việc nhận biết sự vĩ đại và sử dụng kho tàng bên trong của chính mình đơn giản như thế nào. Một khi đã tiếp xúc được với Thượng Đế thì chúng ta có thể sống hạnh phúc trong bầu không khí tựa Thiên Đàng, trong khi vẫn tiếp tục làm tròn bổn phận của mình trên Địa Cầu này.

~ Thanh Hải Vô Thượng Sư ~





***See God While Living***  
***Heaven Is Here And Now!***  
***The Supreme Master Ching Hai***

***Free Admission***

*Free meditation instruction*  
*Free booklet and refreshments at the venue*  
*Translation into various languages*  
*Art and Craft Exhibition of the Supreme Master Ching Hai*  
*Keep this flier for your blessing*

*4 pm*  
*Royal Dublin Society*  
*Ballsbridge*  
*Dublin 4*  
*Wed 9th June*

*Tờ thông tin về Chuyến Hoàng Pháp Châu Âu năm 1999*  
*của Thanh Hải Vô Thượng Sư*